

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 37 (2010)
Heft: 147

Artikel: Métaphores poétiques sur les flocons
Autor: Brodard, Francis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-245677>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

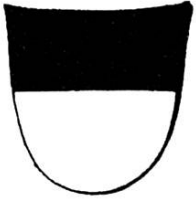
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



MÉTAPHORES POÉTIQUES SUR LES FLOCONS

Francis Brodard, Fribourg (FR)

Pevôlè biantse

*Teché l'evê lè nyolè biantse
Grôchè fàrè k'èpardzemalon
Pêrto fajin hyenâ lè brantsè
Lou piàmè dolyètè ke danthon*

*Piàmè finyolâlyè vôleâdè
Penèvà fardâ bian pevôlè
Rèprindè chohyo, dzêrutâdè
Po vo j'akrotyi din lè nyolè*

*Danhyidè po rakoulâ l'âra
Kontolin kotyè fariboulè
Profitâdè di fulè d'oura
Vo cheri prou vuto a doulè*

*Teché l'evê, chè farè biantse
Chè chon dèfètè po dzichâ
È krouvâ tantyè chu lè brantsè
La dèpolye d'outon pachâ*

*Lè piàmè l'anournê lou danthe
Krâvon to dè lou manti frê
Rèjinyè chan prou ke la tsanthe
Inpyèlyè fêrmo pou
d'ôvrê*

*Ma na, rêvinyo pâ d'on
chondzo
Chin lè lè fôdè, le linhyu*

*Di j'andzè k'inpantson
le lindzo
Kan fan la bulya dou
Bon Dyu*

Traditions hivernales en
Engadine. Nestlé 1954.

Coccinelles blanches

Voici l'hiver, les nuées blanches
Gros enfourages qui éparpillent
Partout faisant ployer les branches
Leurs plumes douillettes qui dansent

Plumes fignées, voletez
Papillons fardés blancs, pivotes
Reprenez souffle, démenez-vous
Pour vous accrocher aux nuages

Dancez pour retarder l'heure
En contant quelques fariboles
Profitez des tourbillons d'air
Vous serez assez vite fourbues

Voici l'hiver, ses duvets blancs
Se sont dispersés pour gypser
Et couvrir jusque sur les branches
Les dépouilles de l'an passé

Les plumes ont terminé leur danse
Couvrant tout de leur manteau froid
Résignées, elles savent que la chance
N'emploie que très peu
d'ouvriers

Mais non, ce n'était pas
un songe
Ce sont les langes, les
linceuls
Des anges qui étendent
le linge
De la lessive du Bon
Dieu

voir EXPRESSION DU MOIS

